



联合国



气候变化框架公约

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2009/2
30 April 2009

CHINESE
Original: ENGLISH

附属履行机构

第三十届会议

2009年6月1日至10日，波恩

临时议程项目 14 (b)

行政、财务和体制事项

2010-2011 两年期方案预算

2010-2011 两年期方案概算

执行秘书的说明*

概 要

本文件载有执行秘书提出的 2010-2011 两年期方案预算，供附属履行机构第三十届会议审议，并供缔约方会议第十五届会议通过和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议核准。该方案预算应结合本文件的增编一起审议，这些增编介绍工作方案和相应资源需要的详细情况，并列出了由补充来源供资的活动。

* 本文件逾期提交，是因为需要进行内部磋商。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、导 言.....	1 - 5	3
A. 任务.....	1 - 2	3
B. 本说明的范围.....	3	3
C. 附属改造机构可采取的行动.....	4 - 5	3
二、编制方案概算.....	6 - 9	4
三、确立基准.....	10 - 12	5
四、不断演变需要.....	13 - 21	7
A. 现有任务产生的新需要.....	13 - 20	7
B. 哥本哈根成果所产生的要求.....	21	8
五、方案概算.....	22 - 31	9
A. 按支出项目列出的概算.....	24 - 30	10
B. 按方案列出的概算.....	31	12
六、对《京都议定书》和《公约》核心预算要求的缴 款比率.....	32 - 34	13
七、其他考虑.....	35 - 54	14
A. 对秘书处结构进行独立审查.....	36 - 39	15
B. 履约委员会成员参加会议和旅行.....	40 - 44	15
C. 与工作人员权益有关的负债：退休后医疗福 利的精确估计、年度休假余额以及遣返费.....	45 - 52	16
D. 促进气候变化公约秘书处的气候中立.....	53 - 54	18
八、补充活动信托基金.....	55	18
九、参加《气候公约》进程信托基金.....	56	18
十、波恩基金.....	57 - 58	19
十一、间接费用及其使用.....	59 - 60	19
十二、意外需要.....	61 - 75	20
A. 会议服务.....	61 - 64	20
B. 与《巴厘路线图》下的议定结果有关的工作 的资源需求.....	65 - 75	22
<u>附 件</u>		
计算费用所用的方法.....		25

一、导 言

A. 任 务

1. 缔约方会议在其第 8/CP.14 号决定里,请执行秘书提交 2010-2011 两年期方案概算,供附属履行机构第三十届会议审议,并且在大会第六十三届会议作出决定表明有必要时,应准备一项支付会议服务的应急资金。

2. 缔约方会议还授权附属履行机构第三十届会议提出方案预算建议供《公约》缔约方会议第十五届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》缔约方会议)第五届会议通过。

B. 本说明的范围

3. 本文件载有 2010-2011 两年期方案概算。除了提出所需要的人力和财政资源外,本文件还概括介绍了总体处理办法,并力求使各缔约方能够全面地了解从不同资金来源供资的所有活动,包括 (1) 关于会议服务的应急资金情况和 (2) 与《巴厘岛路线图》所议定结果相关的工作方面的资源需要。拟议的秘书处工作方案载于 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件中。需要寻求补充资金的活动在文件 FCCC/SBI/2009/2/Add.2 中作了介绍,关于国际交易日志信托基金的资源需求载于 FCCC/SBI/2009/2/Add.3 文件中。除这些文件外,还有一项清洁发展机制管理计划¹和联合执行管理计划。²

C. 附属改造机构可采取的行动

4. 附属履行机构要:

- (a) 作为建议提出方案预算,并商定一项决定草案,供缔约方会议第十五届会议和议定书缔约方第五届会议通过;
- (b) 酌情提出一项应急预算建议,并商定一项决定草案,供缔约方会议第十五届会议和议定书缔约方第五届会议通过;

¹ <http://cdm.unfccc.int/EB/map.html>。

² <http://ji.unfccc.int/Ref/Docs.html>。

- (c) 提议一项国际交易日志预算，并商定一项决定草案，供议定书缔约方会议第五届会议通过；
 - (d) 授权执行秘书根据建议的预算向各缔约方通知它们在2010年的摊款额。
5. 还请附属履行机构：
- (a) 注意到清洁发展机制和联合执行的供资安排；
 - (b) 注意向补充活动信托基金和参加《气候公约》进程信托基金提供捐款的需要。

二、编制方案概算

6. 秘书处为支持执行《公约》及其《京都议定书》所开展的工作由六个信托基金提供资金：

- (a) 《气候公约》核心预算信托基金；
- (b) 参加《气候公约》进程信托基金(为符合资格的缔约方代表提供参加会议所需的旅费)；
- (c) 补充活动信托基金(为核心预算不提供资源的规定活动提供资金)；
- (d) 德国政府年度特别捐款信托基金(波恩基金)(用于为在德国举行的会议，包括两个附属机构的研讨会和届会的后勤安排提供资金)；
- (e) 清洁发展机制信托基金(利用收费和收益分成资助清洁发展机制方面的活动)；
- (f) 国际交易日志信托基金(利用用户缔约方所交的使用费资助国际交易日志的活动)。

7. 核心预算经过《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议通过决定而得到核准，经费来自所有缔约方的指示性摊款。其他五项信托基金的收入水平主要取决于自愿捐款额或收费额。FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件附件概括列出了所有信托基金拟议或估计的资源数额。

8. 在核心预算内，提出了《公约》缔约方和《京都议定书》缔约方的两个不同的缴款比额表(见下文第六章)。编制这两个指示性比额表所用的方法与2008-2009两年期方案预算中的方法相似。对与《公约》及其《京都议定书》有关的技术方案中的工作方案活动比例作了评估，以确定核心预算供资的秘书处活动的两个组成部分中各自的缴款与资源要求比率。下文第32段详细说明了该比率的计算情况。

9. 这一方案预算中提出的方案结构是 2010-2011 两年期工作方案及相应确定资源需求的基础。这些方案是：

- (a) 行政领导与管理(EDM);
- (b) 报告、数据和分析(RDA);
- (c) 财务和技术支持(FTS);
- (d) 适应、科学及技术(ATS);
- (e) 可持续发展机制(SDM);
- (f) 法律事务(LA);
- (g) 会议服务(CAS);
- (h) 信息服务(IS);
- (i) 行政服务(AS)。

三、确立基准

10. 拟议的核心预算的基准由第 13/CP.13 号决定第 1 段确立，该段核准了总额为 54,031,584 美元(41,172,068 欧元)的 2008-2009 两年期方案预算。由于美元与欧元之间的汇率不断下跌，缔约方会议在第 8/CP.14 号决定里授权执行秘书在两年期里将支出额增加到相当于 41,172,068 欧元的水平，所用汇率应是 2008 年 1 月 1 日至 2009 年 12 月 31 日之间的平均汇率。此外，缔约方会议请执行秘书在编制 2010-2011 两年期方案预算时，考虑到如何将汇率对核心预算的影响降到最低程度，包括采取 FCCC/SBI/2005/8 号文件中所提出的措施。为了向缔约国提出切合实际的资源需求水平，方案预算是用欧元提出的，基准数额为 41,172,068 欧元。为了介绍的方便，拟议预算以相应数额的美元来表示，所用汇率为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月期间联合国正式汇率。³

11. 在编制方案预算时还坚定地贯彻提高效率和厉行节约的方针。秘书处某些活动任务已经完成时，提出了重新布署的建议。例如，随着《巴厘路线图》进程的完成，将会节省一些经费，因为在通过有关议定结果之后，专门负责支持这一进程的工作队将会停止工作。另外随着清洁发展机制和联合执行完全靠自筹经费运作，

³ 见本文件附件的进一步解释。

核心预算还可实现进一步的节省。为了将活动增加(如下文第四章所指出的)为财务造成的影响降到最低限度,除了上述已经提到的节省之外,执行秘书还维持了下列做法:

- (a) 执行秘书坚持了这样的原则,即基本活动应该从核心预算提供经费。但是为了限制核心预算的增长,已经提议,一些获准进行的活动由部分自愿捐款供资,只要预计的收入是可预测的,并足以维持这些活动就行。例如,根据第 12/CP.11 号决定,未列入公约附件一缔约方国家信息通报专家组⁴、技术转让专家组和最不发达国家专家组,每个专家组的三次会议将由 2010-2011 两年期核心预算提供经费,而自愿捐款将负责资助任何额外的会议。关于履约委员会,计划在两年期举行两次全体会议和十六次部门会议。一半会议将由核心预算供资,对于剩余的会议以及所有研讨会,将设法向补充活动信托基金寻求资助。虽然自愿捐款和特别项目在提供服务方面发挥着重要作用,但也必须指出,这些自愿捐款和特别项目没有足够的保障,难以招聘到最有能力的工作人员;
- (b) 按照财务程序(第 15/CP.1 号决定)所载的原则,即核心预算不得补贴由补充资源供资的活动,⁵支助服务等各项费用,其中包括诸如数据传输、设备、软件等信息服务人均费用,以及全秘书处的电话和传真费用、培训和共用场地等费用,在编制预算时,都尽可能地按照相应的资金来源安排。因此在本预算草案,支助服务的需要被分别列入对相应活动的补充资金的需要,没有列入核心预算中的需要。

12. 除了连续性的任务之外,例如秘书处为《公约》和《京都议定书》各机构长期负责会议安排,或支持报告和审查进程,《公约》和《京都议定书》各机构还不断提出新的请求。完成的任务、正在进行的任务以及新的任务三者综合之后,秘书处总体工作负担加重了。

⁴ 有待缔约方会议作出决定,延长未列入公约附件一缔约方国家信息通报专家咨询小组的任务。

⁵ 第 15/CP.1 号决定,附件一,第 17 段。

四、不断演变的需要

A. 现有任务产生的新需要

13. 《气候公约》政府间进程是今日联合国系统里最活跃、最复杂、最雄心勃勃的进程之一。缔约方除了向政府间进程和管理进程提供支持以外，还建立了例如清单、报告、审评以及履约等项制度。这些制度的特点是标准高，期望值也高。政府间进程的规模也明显扩大，现在缔约方会议经常吸引一万名与会者。秘书处决心维持这些高标准，但必须承认，除了努力工作和富于献身精神以外，还需要进行大量的投资。在编制本方案预算过程中假定，这一趋势将继续下去。

14. 在 2010-2011 两年期里，有好几个工作领域都需要得到秘书处的额外支持，其中包括审评来自列入《公约》附件一缔约方(附件一缔约方)的国家信息通报和温室气体清单。按照《公约》和其《京都议定书》所确立的现有任务，2010-2011 两年期里，在秘书处协调之下，需要由国际专家组对 41 个附件一缔约方的第五次国家信息通报进行国别实地审评。这对秘书处来说，增加了许多工作量。另外，在 2010-2011 两年期，在秘书处协调下，将收到、处理并审评 82 个附件一缔约方的温室气体清单。附属科学技术咨询机构第二十九届会议曾要求秘书处确保与温室气体清单的技术审评有关的活动得到稳定和充分的资助。⁶ 因此提议，需要加强秘书处的审评和分析工作队伍，增加 4 个职位(3 个专业职位，一个总务职位)。

15. 执行秘书还提议加强秘书处在向发展中国家提供财政和技术支持领域的的能力。这包括下列方面的工作：向发展中国家缔约方提供处理气候变化问题的财政资源；能力建设；就未列入《公约》附件一缔约方(非附件一缔约方)执行情况编制信息通报。因此建议从核心预算资助下述两个职位：一是负责资金合作与能力建设的管理人员，二是新增一个研究助理，负责从事非附件一缔约方国家信息通报的工作。

16. 秘书处与清洁发展机制和联合执行运作有关的工作预计将继续完全由这两个机制所产生的收入来供资，但对《公约》和《京都议定书》机构工作的支持，进一步拟订和开放碳市场机制和相关的执行规则，将继续由核心预算供资。为了加强对碳市场的分析能力，并作为对《公约》和议定书机构的咨询服务，秘书处提议设立一个碳市场专家职位，和一个总务职位。

⁶ FCCC/SBSTA/2008/13, 第 66 段。

17. 对秘书处构成压力的另一个方面是，需要为越来越复杂的气候变化制度提供有效的法律咨询意见。具体而言，灵活机制的执行和运作；现有登记制度的执行、审评及报告要求；履约制度的执行等，这些都要求从一系列公法和私法领域寻求高质量的法律咨询服务。缔约方也要求执行秘书更积极地处理与各个组成机构成员的特权与豁免相关的问题。因此提议设立一个新的专业职位，加强秘书处支持这些机制及履约和审评制度的法律能力。

18. 为了最大限度地利用其有限的资源，支持谈判进程并执行缔约方第十五届会议的成果，秘书处将增加对私人部门、非政府组织和其他联合国组织的宣传推广活动。这种活动的结果将是加强私人部门、非政府组织和联合国其他组织的能力，提高发达国家和发展中国家对缔约方商定的在缓解、适应、财政和技术等领域商定的行动的理解和作出适当反应的承诺。

19. 使发展中国家能够充分参与日益复杂的政府间进程，这是秘书处的重要关切。这要求加强与发展中国家及其各区域和谈判集团的联系能力，并协助为符合资格的与会者参加会议筹集资金和作出旅行安排。秘书处还越来越多地需要便利观察员组织参加会议，并管理他们的活动，例如会议期间的活动。因此提议在 CAS 方案里增设一个外部关系干事的职位，另外面对规模日益增大的会议，为了加强秘书处在这方面的管理和协调能力，提议增设一名专业职位。

20. 秘书处还计划加强其他方面的支助，包括适应与技术，以及与缓解行动有关的方法问题，例如减少发展中国家因毁林和森林退化而造成的排放，合作性部门方针，研究以及系统观测。2010-2011 年两年期中一个特别侧重的工作将是加强与联合国和其他国际组织在执行《公约》及其《京都议定书》方面的合作。为了使秘书处能够继续提供有效的服务，必须加强秘书处的能力。

B. 哥本哈根成果所产生的要求

21. 在丹麦哥本哈根举行的联合国气候变化会议(包括公约缔约方第十五届会议和议定书缔约方第五届会议)所达成的议定结果很可能对秘书处在今后两年期的工作产生重要影响。执行哥本哈根的议定结果可能需要对现有的和新的机制给予支持，处理现有和新的信息流，加强对信息审评工作的支持。确保所有利益相关方的执行活动与议定结果一致，也要求加强协调活动。只有在缔约方第十五届会议和议

定书缔约方第五届会议通过有关决定之后，议定结果的具体内容和性质才会明确；不过，秘书处可能需要对其任务授权作出快速的反应。因此，除了秘书处提出的核心预算提案之外，本文件还包含了一项拟议的应急预算，需在通过《巴厘路线图》进程的结果的同时予以通过。应急预算建议所依据的假设是由于哥本哈根结果，而在 2010-2011 两年期最有可能对秘书处提出的额外要求。拟议的应急预算载于下文第十二章。

五、方案概算

22. 鉴于上文第四章所述的不断演变的要求，执行秘书提议通过重新调配下列各个领域的 13 个职位而加强各项方案：EDM 方案的四个职位(与未来工作队有关的一个专业职位和一个总务职位，来自登记册的两个总务职位)；SDM 方案的六个职位(与清洁发展机制有关的两个职位，和与联合执行有关的四个职位)；2008-2009 两年期所冻结的三个职位。重新调配这 13 个职位并另设一个新职位，将能够使下述六个方案得到必要的加强：

- (a) RDA 方案：附件一缔约方国家信息通报审评和分析工作队，两个 P4 职位和一个 P3 职位；协助培训审评人员并组织审评负责人会议的一个总务职位；
- (b) FTS 方案：负责资金合作与能力建设的管理人员 P5 职位，一个从事非附件一缔约方国家信息通报工作的研究助理人员的总务职位；
- (c) SDM 方案：支持碳市场战略性工作的一个 P3 职位和一个总务职位；
- (d) LA 方案：加强法律能力的一个 P4 职位；
- (e) CAS 方案：加强对外关系工作的一个 P3 职位和一个支持管理和协调的 P2 职位；
- (f) IS 方案：支持通信和媒体股的一个 P5、一个 P3 和一个总务职位。

23. 重新调配职位和重新设立职位相当于下一个两年期净增一个职位。表 1 按照职级列出了这些职位。

表 1. 全秘书处由核心预算供资的员额

	2009 年	2010 年	2011 年
专业及专业以上职类 ^a			
ASG ^b	1	1	1
D-2 ^c	3	3	3
D-1	6	5	5
P-5	12	12	12
P-4	24	28	29
P-3	32	31	30
P-2	10	12	12
专业及专业以上职类合计	88	92	92
一般事务人员职类合计	53.5	50.5	50.5
总 计	141.5^d	142.5	142.5

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业(P)。

^b 在联合国秘书长对秘书处进行独立审查之后,这一职位可能升级为副秘书长(见本文件第 36 段)。

^c 在脚注 b 所说的独立审查之后,一个职位可能升为助理秘书长。

^d 包括 2008-2009 两年期无法供资而被冻结的 2 个 D-1 和 1 个 P-3 职位。

A. 按支出用途列出的概算

24. 表 2 按支出用途列出了下个两年期的预算需求。

表 2. 按支出用途开列的对 2010-2011 年核心预算的资源需求

支出用途 ^a	2008-2009 年		2010-2011 年		变化 (%)	
	(欧元)	(美元 ^b)	(欧元)	(美元 ^c)	(欧元)	(美元)
工作人员费用	27 163 939	35 648 213	29 828 358	42 654 533	9.8	19.7
顾问	1 259 586	1 653 000	1 279 022	1 829 000	1.5	10.6
工作人员旅费	1 136 026	1 490 848	1 327 071	1 897 710	16.8	27.3
专家和专家组	2 293 468	3 009 800	1 811 889	2 591 000	-21.0	-13.9
一般业务开支	1 887 639	2 477 217	2 669 392	3 817 230	41.4	54.1
用品和材料	167 195	219 416	279 720	400 000	67.3	82.3
家具和设备购置	689 367	904 682	824 301	1 178 750	19.6	30.3
培训	188 976	248 000	241 259	345 000	27.7	39.1
共同服务缴款	1 094 614	1 436 500	1 056 294	1 510 500	-3.5	5.2
捐赠(IPCC ^d)	533 400	700 000	489 511	700 000	-8.2	0.0
核心方案预算合计	36 414 210	47 787 676	39 806 817	56 923 723	9.3	19.1
方案支助费用	4 733 847	6 212 398	5 174 886	7 400 084	9.3	19.1
周转准备金	24 011	31 510	307 466	439 675	1 180.5	1 295.4
总 计	41 172 068	54 031 584	45 289 169	64 763 482	10.0	19.9

^a 关于支出用途的解释,见本文件附件和载有工作方案的 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件。

^b 所用汇率(1 欧元 = 1.3123 美元)为 2007 年 1 月至 3 月的平均汇率。

^c 所用汇率(1 欧元 = 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均汇率。

^d 政府间气候变化专门委员会。

25. 方案概算中的主要部分(75%)涉及人员费用。虽然只是净增了一个职位，但人员的费用将增加 10%，原因是：

- (a) 专业及专业以上职类和总务人员职类的人员标准费用得到调整(见附件)，依据的是过去 14 个月(2008 年 1 月至 2009 年 2 月)的历史费用，包括了薪酬的年度递增和专业及以上职类工作人员计算养老金薪酬的调整(这是自 2004-2005 两年期以来对标准工资费用的第一次调整)；
- (b) 专业职位人数的增加，由减少总务人员职位所得到的节省只是部分弥补了专业职位费用；
- (c) 在 2008-2009 两年期因资金短缺而被冻结的三个职位被解冻，因而需要资金。

26. 在拟议的核心预算中，非人员费用按欧元计算增加了 8%，这些费用包括顾问费用、专家组(包括专家的旅费、参加组成机构会议和参加审评工作的费用)、工作人员旅费以及办公用品和服务的采购。与工作人员旅行相关的费用例如机票费用增加了。如果将 2008 与 2007 年相比，以波恩为起点的飞机票平均价格按欧元计算增加了 15%以上。火车旅行的平均费用也增加了，车票价格增加了 12%。因此工作人员旅费相应增加。

27. 在一般业务费用项下，执行秘书提议增加 RDA 方案下的后勤费用预算，以便组织对审评人的培训和审评牵头人会议(70,000 欧元)，增加 LA 方案下的履约委员会的预算，用于网播和安全服务的相关费用(157,000 欧元)。与此同时，秘书处将加强其信息和通信技术结构，改进网络服务效能和全秘书处的因特网安全服务，以及法定信息系统，确保与《京都议定书》缔约方所商定的标准一致，包括在 Haus Carstanjen 和 Langer Eugen 大楼之间建立数据通信联系，以确保在一旦发生灾难时仍能保持正常运作(252,000 欧元)。在下一个两年期里，还提议为 RDA 方案新拨一笔款项，从核心预算里支出，用于现有信息技术系统的维护许可证购买，例如《气候公约》温室气体数据库、汇编与核算数据库、温室气体数据库界面(238,000 欧元)。还提议扩大秘书处互联网协议技术传输语音的使用，以便能够建立更为节省的电话系统(105,000 欧元)并为所有核心模块继续维护企业内容管理系统并购买其许可证(350,000 欧元)。⁷

⁷ 企业内容管理系统将与秘书处工作及其对公约缔约方的支助有关的文件、电子邮件以及网络信息等各种内容的捕获、管理、储存、归档和传送方面的政策、程序和系统综合在一起。采用这个系统，秘书处将可以电子方式运作，精简工作程序，减少重复，改善与外界的联系，更重要的是，该系统确保能够按照公约和联合国的法律要求以及各国政府和私营部门的最佳做法，安全可靠地管理所有内容并加以归档。

28. 办公用品和材料的预算随着办公用品的消耗和费用的增加也相应增加(210,000 欧元), 在线书目和全文搜索数据库的使用权和其他订阅权(70,000 欧元)。

29. 关于家具和设备, 家具方面的费用提议包括替换费用和秘书处准备于 2011 年搬入波恩联合国新址的费用(100,000 欧元)。这一支出项目下的剩余数额将用来支付采购信息和通信技术设备和软件, 包括在 Langer Eugen 大楼设立一个数据中心。

30. 最后, 培训费用的提议反映了与核心工作人员在外部和内部开展职员发展培训相关的费用(199,000 欧元), 另外还有信通技术方面的专门培训(42,000 欧元)。这项培训是吸引和留住专业化和有积极性的工作人员的重要活动。

B. 按方案列出的概算

31. 2010-2011 两年期核心预算按计划总体上增加 10%, 从目前的 4,120 万欧元增加到约 4,530 万欧元。表 3 概括列出了各方案拟议增加额(见 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件, 该文件列出了 2008-2009 两年期与 2010-2011 年两年期的对比)。

表 3. 按方案列出的 2010-2011 两年期核心方案概算

支出	2010 年	2011 年	2010-2011 年合计	
	(欧元)	(欧元)	(欧元)	(美元 ^a)
A. 方案拨款^b				
EDM	2 006 236	2 006 236	4 012 472	5 737 832
RDA	4 207 875	4 137 945	8 345 820	11 934 518
FTS	2 635 814	2 604 345	5 240 159	7 493 424
ATS	2 249 451	2 305 160	4 554 611	6 513 091
SDM	602 790	602 790	1 205 580	1 723 980
LA	1 581 581	1 581 581	3 163 162	4 523 318
CAS	1 470 497	1 470 497	2 940 994	4 205 620
IS	3 773 128	3 773 128	7 546 256	10 791 140
AS ^c	--	--	--	--
B. 全秘书处业务费用^d	1 460 420	1 337 343	2 797 763	4 000 800
方案支出(A + B)	19 987 792	19 819 025	39 806 817	56 923 723
C. 方案支助费用(间接费用) ^e	2 598 413	2 576 473	5 174 886	7 400 084
D. 周转储备金 ^f	307 466	0	307 466	439 675
合计(A + B + C + D)	22 893 671	22 395 498	45 289 169	64 763 482
收入:				
东道国政府捐款 ^g	766 938	766 938	1 533 876	2 193 443
指示性缴款	22 126 733	21 628 560	43 755 293	62 257 039
收入合计	22 893 671	22 395 498	45 289 169	64 763 482

^a 所用汇率(1 欧元 = 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均汇率。

^b 方案: 行政领导和管理(EDM); 报告、数据和分析(RDA); 财务和技术支助(FTS); 适应、技术和科学(ATS); 可持续发展机制(SDM); 法律事务(LA); 会议事务处(CAS); 信息事务处(IS); 行政事务处(AS)。

^c AS 由间接费用供资。

^d 全秘书处业务费用由 AS 管理。

^e 联合国就行政支助收取的 13% 的标准费用。

^f 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定, 附件一, 第 14 段), 周转储备金在 2010 年将增至 1,874,655 欧元, 2011 年将保持在该水平上。

六、对《京都议定书》和《公约》核心预算要求的缴款比率

32. 《公约》缔约方并非全都是《京都议定书》缔约方，这就要求在缴款制度中有所区分。本次概算的编制采用了与 2008-2009 两年期方案预算所用相似的方法，具体如下：

- (a) 工作方案中直接支持《京都议定书》的内容见于 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 号文件中。这些内容涵盖方案中开展的有关执行(RDA 和 FTS)、适应、技术和科学(ATS)、可持续发展机制(SDM)和履约(LA)的具体技术工作领域。可直接归于《京都议定书》的所需资源载于表 4；占各自方案总要求的 28.2%；
- (b) 秘书处在管理和服务方面的活动并不直接归于公约或其京都议定书。在服务方案(IS、CAS 和 AS)中开展的工作、由 EDM 开展的工作以及方案支助费用和周转储备金都是既支持公约又支持京都议定书的。因此，与京都议定书而非与公约有关的资源要求份额只能按比例估测(见表 5)；
- (c) 在(a)小段中提出的直接有关公约和京都议定书活动的所需资源份额被用于确定有关对于管理和服务方案资源要求以及(b)小段具体列出的全秘书处费用的缴款。由此得出的总额见表 4。

表 4. 2010-2011 两年期《公约》和《京都议定书》之下 RDA、ATS、FTS、SDM 和 LA 的工作方案活动和核心预算要求比率

(欧元)

	《公约》	《京都议定书》	合计
报告、数据和分析	5 675 158	2 670 662	8 345 820
财务和技术支助	4 838 468	401 691	5 240 159
适应、技术和科学	3 643 689	910 922	4 554 611
可持续发展机制	887 922	317 658	1 205 580
法律事务处	1 106 452	2 056 710	3 163 162
合计	16 151 689	6 357 643	22 509 332
百分比	71.8	28.2	100.0

表 5. 2010-2011 年《公约》和《京都议定书》之下
对核心预算要求的缴款比率

(欧 元)

	合 计	《公约》	《京都议定书》
百分比 ^a	100.0	71.8	28.2
RDA、ATS、FTS、SDM 和 LA (可归属部分) ^b	22 509 332	16 151 689	6 357 643
EDM、IS、CAS、SWC、方案支助费用和周转 储备金(按比例估测) ^b	22 779 837	16 345 790	6 434 047
合 计	45 289 169	32 497 479	12 791 690
收 入:			
东道国政府捐款	1 533 876	1 101 323	432 553
指示性缴款	43 755 293	31 396 156	12 359 137
收入合计	45 289 169	32 497 479	12 791 690

^a 见表 4。

^b 行政领导和管理(EDM); 报告、数据和分析(RDA); 财务和技术支助(FTS); 适应、技术和科学(ATS); 可持续发展机制(SDM); 法律事务(LA); 会议事务处(CAS); 信息事务处(IS); 全秘书处费用(SWC)。

33. 与《京都议定书》有关的活动在核心预算中的份额将从 2008-2009 年的 36.8%减少到 2010-2011 年的 28.2%; 因此,《公约》活动的份额将从 2008-2009 年的 63.2%增加到 2010-2011 年的 71.8%。虽然秘书处与京都议定书有关的工作近来有所增多,但所需资源的很大一部分将来自收费所产生的收入和自愿捐款。因此,核心预算之下提供的资源将用于维持秘书处支持整个进程的核心活动。

34. 根据这种办法,核心预算项下的开支将由两个收入来源提供资金,适用两个指示性缴款分摊比额表,一个适用于《公约》缔约方,一个适用于《京都议定书》缔约方。《京都议定书》缔约方将向《公约》和《议定书》缴款,而尚未批准《议定书》的缔约方将仅向《公约》缴款。

七、其他考虑

35. 本章载有拟列入 2010-2011 两年期方案预算的另外的预算建议,供缔约方会议第十五届会议和议定书缔约方第五届会议审议。

A. 对秘书处结构进行独立审查

36. 缔约方会议在第 8/CP.14 号决定中，请联合国秘书长经由缔约方会议主席团而与缔约方会议磋商，对秘书处结构进行独立审查，包括评估现有的水平和职责，同时考虑到工作的范围和复杂性。

37. 对此请求，秘书长已经表示，这样的审查将在缔约方第十五届会议之后进行，以便同时考虑气候变化公约秘书处的演变以及由哥本哈根成果所产生的其他关键性治理问题。

38. 与此同时，秘书长还提议，秘书处在编制 2010-2011 两年期方案预算时应包括两项备选方案：第一项备选方案是，将执行秘书的职位提升到副秘书长一级，将副执行秘书的职位提升到助理秘书长一级。第二个备选方案将是保持现状不变。

39. 如果审查的结果是建议采取第一种方案，那么工资费用的增加幅度将是 78,000 欧元。因此将利用现有的资源对这些职位作出必要的调整。

B. 履约委员会成员参加会议和旅行

40. 议定书缔约方会议在第 5/CMP.3 号决定第 3 段中，请秘书处在编制 2010-2011 两年期方案预算时向缔约方介绍履约委员会建议的后果情况，履约委员会的建议是，向履约委员会的所有委员和候补委员提供参加履约委员会会议的旅费和参加会议费用。此外，议定书缔约方会议在第 4/CMP.4 号决定第 4 段中，请秘书处向缔约方介绍履约委员会下述建议的影响，这项建议是，适用于联合国工作人员的联合国公务旅行规则和条例也适用于履约委员会的所有符合资格的委员和候补委员，使议定书缔约方会议第五届会议考虑这项建议，包括酌情作出有关这一问题的任何决定。

41. 履约委员会的委员和候补委员是以个人身份当选的。为了使委员和候补委员保持其独立性，委员会在其第一份年度报告⁸建议，所有委员在与旅行相关的费用方面得到资助。为了确保在短期通知内召开的委员会会议和讨论能够达到作出决定所需要的法定多数，委员会还建议，如果参加履约委员会会议的旅行时间为 9 个小时或更长时间，委员和候补委员应乘坐公务舱旅行。

⁸ FCCC/KP/CMP/2006/6, 第 4 章。

42. 附属履行机构第二十五届会议注意到 FCCC/SBI/2006/15 号文件中所载的与委员们旅行相关的信息，得出结论认为组成机构成员在旅费方面的目前做法应该得到维持。⁹ 附属履行机构确认清洁发展机制执行委员会向秘书处提出了请求以及这方面所作出的决定，这一决定取决于资金的提供情况。附属履行机构还注意到履约委员会和联合执行监督委员会所提出的请求。¹⁰

43. 根据这样的假设，即履约委员会的所有委员和候补委员¹¹ 都得到资助，在下一个两年期里参加全体会议两次会议，执行部门 12 次会议，便利部门 4 次会议，那么全部旅费和每日津贴总额据估计为 1,208,400 欧元(1,780,000 美元)。按照目前的做法，2010-2011 两年期的核心预算中只提出了 420,000 欧元，补充预算中提出了 420,000 欧元。

44. 鉴于这种安排所产生的总体的财务影响，附属履行机构不妨在 2010-2011 两年期核心预算和补充预算中增加履约委员会的旅费拨款。

C. 与工作人员权益有关的负债：退休后医疗福利的精确估计、 年度休假余额以及遣返费

45. 秘书处有义务继续向那些已经赢得资格的工作人员提供退休后的某些福利。这包括退休后医疗保险、年度休假余额以及遣返费。在这方面，联合国审计委员会在其 2006-2007 两年期报告中¹² 建议秘书处通过缔约方为解决退休后的这些负债提供适当资金。¹³

46. 目前，秘书处处理这些负债采取的是现收现付方式，即在各自相关的资金来源下记录支出。例如，在 2010-2011 两年期的核心预算中提出为退休后医疗保险提供 55,900 欧元(80,000 美元)，为遣返费提供 274,000 欧元(392,000 美元)。随着本组织的成熟，越来越多的工作人员退休，为退休后医疗保险的拨款将会增加；这就要求秘书处将越来越多的核心资源用来资助与执行其工作方案无关的活动。

⁹ 向符合资格的发展中国家缔约方和转型经济缔约方的代表提供资助，资助额限于最直接线路和最低价格的机票一张，另加按联合国固定标准所确立的每日津贴。

¹⁰ FCCC/SBI/2006/28, 第 124 段。

¹¹ 而不是像现在的做法那样，如上文注 9 所说的，只资助合格的代表。

¹² FCCC/SBI/2008/13。

¹³ FCCC/SBI/2008/13, 第 42 段。

47. 为了更好地了解退休后医疗保险这一负债的财务方面，对于这项确定的保险计划，联合国总部请一家精算公司对退休后医疗保险福利进行了精确的估价。报告表明，对于气候公约秘书处，截至 2008 年 12 月 31 日，对已退休者和有资格在退休后享受福利的现有雇员，总福利额为 1,650 万美元。据估计这一数额中，约 800 万美元与气候公约核心预算的信托基金有关。研究报告还进一步建议，每年应将大约 270 万美元放置一边，专门用于累积的未来负债，报告还指出，未来福利额(总负债额)的现值截至 2007 年 12 月 31 日计算为 3,140 万美元，其中 1,390 万美元是已经累积的数额。

48. 根据联合国规则，工作人员在离开本组织时有权对未享用的任何年假余额得到赔偿，他们可累积最多 60 个工作日的年假。截至 2008 年 12 月 31 日，秘书处这种未偿付的年假的总负债额据估计为 290 万美元。

49. 具有国际地位的所有工作人员在离开本组织时有权根据在母国外工作年数而获得遣返费。遣返费的计算方法根据的是标准的人员费用净额和有关工作人员工作年数，并须遵守联合国职员条例和规则附件 4。截至 2008 年 12 月 31 日，秘书处未偿付的遣返费方面的总负债额据估计为 220 万美元。

50. 截至 2008 年 12 月 31 日，如果秘书处在此日停止运作的话，则所累积的总负债额即退休后医疗保险、未休年假余额和遣返费一共约 2,150 万美元。

51. 必须指出的是，秘书处在这一负债问题上并不是孤立的。联合国总部同联合国系统内其他许多机构一样，目前也正在评估如何为这些负债找到资金，截至 2007 年 12 月 31 日，单是联合国系统内各机构退休后医疗保险的负债总额据估计为 69.85 亿美元。

52. 为了解决上文第 50 段所指出的总的累积负债问题，附属履行机构不妨：

- (a) 注意到目前已累积的 2,150 万美元的负债，其中约 1,040 万美元涉及气候公约核心预算的信托基金；
- (b) 同意在核心预算中继续拨款，以现收现付的方式支付目前与退休后医疗保险和遣返费相关的资金承诺；
- (c) 授权执行秘书在可能的情况下，利用现有储备金余额和节余解决秘书处需要清偿其债务这种不大可能出现的情况，即清偿精算研究报告和 2008-2009 两年期财务报表中所估计的负债总额；¹⁴

¹⁴ 欲了解按基金分开列出的负债情况，参见 FCCC/SBI/2009/INF.3 号文件所载的 2008-2009 两年期临时财务报表。

- (d) 请秘书处根据最佳做法并参照联合国系统内的做法，继续探讨各种方式，为未来解决这一债务作出准备。

D. 促进气候变化公约秘书处的气候中立

53. 为了使秘书处内部的运作和活动保持气候中立，并更具有环境的可持续性，秘书处一直在评估因举行气候变化进程而产生的温室气体排放。已经采取措施减少温室气体的排放。然而，对于需要作进一步补偿的内部活动，秘书处提议在相应的资金来源项目下作出拨款，以便就温室气体的排放作出补偿。

54. 有鉴于这一做法的财务影响，附属履行机构不妨在其结论里加上上文所述的拨款。

八、补充活动信托基金

55. FCCC/SBI/2009/2/Add.2 号文件中初步列出了 2010-2011 两年期补充活动的资源需要。所提供的资料应该能使缔约方找出资助两年期预算外活动的所需要的资源。预计，附属履行机构第三十届会议对方案预算的讨论的结果以及附属履行机构第三十一届和第三十二届会议的其他讨论，都会进一步影响 2010-2011 两年期补充活动信托基金的需要。

九、参加《气候公约》进程信托基金

56. 在 2010-2011 两年期，参加《气候公约》进程信托基金需要满足的每一届会议的资源需要详见于下文表 6，由于旅费增高，与目前两年期相比，下一个两年期的费用相应增加。总体的资源需要将取决于会议次数，以及相关的会前和筹备会议，以及每一个合格的缔约方有多少代表能够获得资助，以确保最广泛的参与。

表 6. 参加《气候公约》进程信托基金的资源需要

(千欧元)

代表人数	每届会议费用
支助每个符合资格的缔约方的一位代表参加举行的届会	807.7
支助每个符合资格的缔约方的一位代表外加支助每个最不发达国家和每个小岛屿发展中国家的第二名代表参加举行的届会	1 230.8
支助每个符合资格的缔约方的两名代表参加举行的届会	1 615.4

十、波恩基金

57. 德国政府特别年度捐款信托基金(也称“波恩基金”)下每年收到 1,789,522 欧元。波恩基金是为在德国举办的活动供资而设立的。每年的支出通过德国政府和秘书处的双边安排确定。

58. 表 7 列出由此供资的活动及相关的费用，供参考。

表 7. 波恩基金

	2010-2011 年 (欧元)
收 入	3 579 044
支 出	
工作人员和会议设施的会议支助	1 990 000
工作人员、计算机和联网的会议支助	654 000
参加在波恩举办的研讨会的旅费	523 296
方案支助费用	411 748
支出合计	3 579 044

十一、间接费用及其使用

59. 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定)，预算须顾及联合国收取的 13%的间接费用，以支付联合国向《公约》提供的行政服务费。

60. 秘书处通过行政事务处方案全面负责编制业务预算和有关拨款、物品和服务的采购、工作人员和与会者的旅行安排以及工作人员和顾问的聘任和行政管理。正如文件 FCCC/SBI/2009/2/Add.1 的一个附件所示，秘书处行政服务的资源要求由间接费用解决，所有《气候公约》的信托基金都须支付间接费用。间接费用资金的主要部分用于这些目的。其余用于支付联合国日内瓦办事处提供的共同服务、审计、薪水单、投资和财务服务的费用。分别列于表 8 和表 9 的人员配备和资源需求是指示性的。执行秘书将根据实际收入核准支出。

表 8. 由间接费用供资的所需员额

	2010 年	2011 年
专业及专业以上职类		
D-1	1	1
P-5	2	2
P-4 – P-2	17	17
专业及专业以上职类合计	20	20
一般事务类员额合计	39	39
总 计	59	59

表 9. 由间接费用供资的资源需要概算
(千欧元)

支出用途	2010 年	2011 年
秘书处工作人员费用	4 940.6	4 940.6
秘书处非工作人员费用	998.6	935.6
秘书处费用合计	5 939.2	5 876.2
联合国提供的服务	377.6	377.6
总 计	6 316.8	6 253.8

十二、意外需要

A. 会议服务

61. 迄今为止，公约机构每年最多为两届会议的费用(主要是会议口译、文件翻译、印制和分发及相关服务)一直由联合国日内瓦办事处或其他联合国办事处承担，从联合国大会通过的联合国核心预算中支出。与往年一样，概算对意外需要作了安排，以备在大会不再继续过去的做法时，可以承担这种服务的费用。

62. 计算会议服务意外需要的费用所采用的方法与 2008-2009 概算中所用方法相同。所依据的假设是：公约机构每年的会议日历包括两个会期，每个会期两个星期(其中之一是由某国政府承办的公约缔约方会议和议定书缔约方会议)，并采用联合国日内瓦办事处对会议服务使用的标准费用数字。还进一步设想，将以有偿的形式请联合国提供所有会议服务，以便保持笔译和口译服务质量。这意味着不需要额

外的秘书处工作人员。意外需要还假设：公约缔约方会议、议定书缔约方会议及附属机构的届会将在往年通行的服务和费用的会议服务框架内予以供资。

63. 2010-2011 年会议服务意外需要在口译、文件和会议服务支助方面的需求为 690 万欧元,因而其总额为 810 万欧元,包括方案支助费用和周转准备金(见表 10)。

64. 公约缔约方会议和议定书缔约方会议依靠缔约方提出承办届会以及缔约方可能决定的公约和议定书机构的任何额外届会。如果没有缔约方提出承办公约缔约方会议和议定书缔约方会议届会或额外届会,则目前暂时适用的议事规则草案第三条设想在秘书处所在地举行这样的届会。至今为止,一直都是各国政府提出主办缔约方会议和额外附属机构届会,费用超出秘书处资金——包括波恩基金——及上述联合国承担的部分由有关国家政府承担。由于各国政府的这种良好做法而不大可能发生这方面的意外需要,因此秘书处提出无须为此收取缴款。

表 10. 会议服务意外需要资源需求
(千欧元)

支出用途	2010 年	2011 年	2010-2011 年合计	
	(欧元)	(欧元)	(欧元)	(美元)
口译 ^a	672.4	672.4	1 344.8	1 923.0
文件 ^b				
翻译	1 307.3	1 307.3	2 614.6	3 738.8
印发	1 344.5	1 344.5	2 689.0	3 845.3
会议服务支助 ^c	133.5	133.5	267.0	381.7
小 计	3 457.7	3 457.7	6 915.4	9 888.8
方案支助费用	449.5	449.5	899.0	1 285.5
周转准备金	324.3	--	324.3	463.7
合 计	4 231.5	3 907.2	8 138.7	11 638.1

说明: 用于计算会议服务意外需要预算的假设如下:

- 每届会议预计提供口译的会议数量不超过 40 次;
- 预期的文件量根据联合国日内瓦办事处提供的计算。
- 各次会议的服务支助包括联合国日内瓦办事处会议事务处为会期协调和支助口译、笔译和复制事务通常提供的工作人员。
- 总的来说,所用的数字较保守,是在这样一种假设的基础上采用的:即本两年期内需求不会大幅度增加。

^a 包括口译的薪金、旅费和每日生活津贴。

^b 包括与处理会前、会期和会后文件有关的所有费用;笔译费用包括文件的审校和打字。

^c 包括会议服务支助人员的薪金、旅费和每日生活津贴以及装运和电信费。

B. 与《巴厘路线图》下的议定结果有关的工作的资源需求

65. 预计目前正在进行的《巴厘路线图》进程会发生重大的变化。这一进程的议定结果对秘书处的影响只能在公约缔约方会议第十五届会议和议定书缔约方会议第五届会议于 2009 年 12 月作出有关决定之后才会清楚。此外，秘书处必须作出迅速和充分的反应，才能满足用以支持这些决定的实施而需要的另外请求。秘书处因此查明了很可能出现的另外资源需要，秘书处参考了对目前谈判现状的分析、与执行公约和《京都议定书》有关的经验以及巴厘行动计划(第 1/CP.13 号决定)所提供的指导。

66. 巴厘行动计划指出，公约缔约方决心至少在四个领域加强行动，即缓解、适应、技术和资金。秘书处的若干方案有必要予以加强，以支持这方面的政府间进程。

67. RDA 方案将带头提供秘书处的支助，用于履行议定结果与衡量、报告和核查有关的规定。这可能包括制定的一些指南，将衡量、报告和核查的规则和方法转化为实际步骤，便利报告和审查进程。需要评估对秘书处全系统的信息系统所产生的影响，从而能够及早地开始技术工作，用于发展或更新有关系统。

68. FTS 方案需要对加强在能力建设方面的行动、提供财政资源和投资以支持缓解和适应、技术转让与合作等行动方面的任何任务授权。需要增加两个方案干事职位，以支持与提供财政资源有关的加强信息和协调需要。另外需要一个方案干事职位以支持加强对强化的能力建设活动的跟踪和报告。为满足最不发达国家特殊需要的工作队需要一名助理，以加强秘书处在支持最不发达国家专家小组方面的能力。

69. ATS 方案将发挥关键性作用，支持政府间进程，特别涉及加强在适应、技术开发与转让、缓解、特别是在减少因森林退化和毁林而造成的排放等方面的行动。该方案三个主要工作领域每一个领域都需要增加一名新的方案干事，以处理因《巴厘路线图》进程商定结果而导致的工作量的增加。预计在适应和技术领域新的任务授权会带来相当大量的额外工作。预计分析性和方法性工作也会增加，特别是在土地利用的改变和减少因毁林和森林退化而造成的排放等方面。

70. SDM 方案将在支持政府间进程方面发挥首要作用，尤其是在下列方面：加强基于市场的机制，以此提高发达国家缓解工作的成本效益，又能为发展中国家在本国适用的缓解行动方面提供补充的资金和技术支持。需要增设一名方案干事，

支持由于《巴厘路线图》进程议定结果所产生的新的任务而产生的大量工作，并确保与其他方案所开展的相关工作的协调。

71. LA 方案将提供秘书处的法律咨询服务，用以谈判并执行在公约下的长期合作行动全面协议，以及附件一缔约方按《京都议定书》所作的进一步承诺。为此目的，LA 工作队需要得到加强，增设一名专业职位和一名总务职位。

72. IS 方案将方便各缔约方迅速获得在《公约》和《京都议定书》下目前进行的谈判的议定结果信息。它将有助于确保各缔约方和其他关键的受众能够发现谈判的结果和现有机制所提供的机会，包括国家信息通报和缔约方的其他计划。IS 将同其他方案一道工作，支持各缔约方，并确保通过公共宣传、信息和伙伴关系而确保谈判进程的势头得到保持。

73. 表 11 按方案列出了巴厘行动路线图议定结果相关工作可能产生的资源需要。按项目支出列出的资源需要，见表 12。

表 11. 按方案分列的 2010-2011 年核心方案额外概算

支 出	2010-2011 年合计	
	(欧元)	(美元 ^a)
A. 方案拨款^b		
EDM	--	--
RDA	78 322	112 000
FTS	721 228	1 031 356
ATS	499 950	714 928
SDM	250 480	358 186
LA	300 475	429 679
CAS	--	--
IS	418 022	597 772
AS ^c	--	--
B. 全秘书处业务费用^d	89 511	128 000
方案支出(A + B)	2 357 988	3 371 921
C. 方案支助费用(间接费用) ^e	306 539	438 350
D. 周转储备金	221 156	316 253
合 计 (A + B + C + D)	2 885 683	4 126 524

^a 所用汇率(1 欧元= 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均汇率。

^b 方案: 行政领导和管理(EDM); 报告、数据和分析(RDA); 财务和技术支助(FTS); 适应、技术和科学(ATS); 可持续发展机制(SDM); 法律事务(LA); 会议事务处(CAS); 信息事务处(IS); 行政事务处(AS)。

^c AS 由间接费用供资。

^d 全秘书处业务费用由 AS 管理。

^e 联合国就行政支助收取的 13% 的标准费用。

表 12. 按支出用途开列的 2010-2011 年核心方案额外概算

支出用途 ^a	2010-2011 年	
	(欧元)	(美元 ^b)
工作人员费用	1 812 533	2 591 921
顾问	78 322	112 000
工作人员旅费	167 832	240 000
一般业务开支	209 790	300 000
共同服务缴款	89 511	128 000
核心方案预算合计	2 357 988	3 371 921
方案支助费用	306 539	438 350
周转准备金	221 156	316 253
总 计	2 885 683	4 126 524

^a 关于支出用途的解释，见附件。

^b 所用汇率(1 欧元 = 1.430 美元)为 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均汇率。

74. 表 13 按职等概括列出了员额需要。

表 13. 拟议的 2010-2011 两年期额外员额

	2010 年	2011 年
专业及专业以上职类		
P-4	2	2
P-3	2	2
P-2	4	4
专业及专业以上职类合计	8	8
一般事务人员职类合计	2	2
总 计	10	10

75. 附属履行机构不妨考虑本章所载的信息，并提出 2010-2011 两年期方案预算拟增加款项的建议，供缔约方会议第十五届会议和议定书缔约方会议第五届会议通过，但这取决于作为《巴厘路线图》进程的一部分而通过有关的决定。然而，鉴于哥本哈根谈判结果的不确定，附属履行机构也不妨注意到本章所载的信息，并提出如下建议，即由《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议请执行秘书为 2010-2011 两年期方案预算提出补充的预算，供附属履行机构第三十二届会议审议，两年期预算最后由缔约方第十六届会议和《议定书》缔约方会议第六届会议通过。

附件

计算费用所用的方法

A. 工作人员费用

1. 工资和共同工作人员费用：用以确定概算中工作人员费用的标准费用(以欧元计)所依据的是 2008 年 1 月至 2009 年 2 月 14 个月的实际工资费用。其中显示，一些调整有必要，因旅费升高(探亲假)和雇主费用升高，如养老金费用(表 14)。

表 14. 标准工资费用

(美元/每年)

级别 ^a	2006-2007 年		2008-2009 年		2010-2011 年	
	美元	欧元	美元	欧元	美元	欧元
ASG	212 000	159 636	240 000	182 880	277 420	194 000
D-2	210 000	158 130	210 000	160 020	251 680	176 000
D-1	205 000	154 365	205 000	156 210	233 090	163 000
P-5	179 000	134 787	179 000	136 398	203 060	142 000
P-4	158 000	118 974	158 000	120 396	177 320	124 000
P-3	135 000	101 655	135 000	102 870	150 150	105 000
P-2	109 000	82 077	109 000	83 058	121 550	85 000
GS	80 000	60 240	80 000	60 960	88 660	62 000

^a 助理秘书长(ASG)、主任(D)、专业(P)、一般事务(GS)。

2. 一般临时助理按总工资费用的 1%计算。但报告、数据和分析方案例外，为此方案提议拨出 163,000 欧元用于支付汇编会计数据库和标准格式电子工具的连续运作和维护费用。此外，在会议事务处项下，列入了 292,357 欧元，用于届会期间聘请临时工作人员。

3. 加班费按每年每个一般事务员额 1 个月标准工资的 20%计算。

B. 非工作人员费用

4. 顾问费用包括为那些需要秘书处所不具备的专门知识服务而订立的机构和个人合同。有关费用根据实际要求和过去类似活动的支出估算。

5. 专家和专家组费用包括专家的旅费、参加组成机构的会议和开展审评工作的费用。有关费用根据实际需要和过去支出估算。

6. 一般业务开支为租用和维护房舍和设备、通信、装运和会议所需的其他合同服务以及秘书处运作的费用。根据历史数据预计有关费用。

7. 全秘书处业务费用包括购置家具和设备、印刷、人员培训和对波恩联合国公共服务的缴款。根据历史数据并按照实际需求做出调整预计有关费用。

C. 方案支助费用(间接费用)和周转准备金

8. 根据财务程序(第 15/CP.1 号决定),《公约》预算要顾及联合国收取方案支出 13%的间接费用,并将《公约》预算的 8.3%留作周转准备金(1 个月的业务要求)。

D. 兑换率

9. 所有费用均根据实际支出计算。这些费用中考虑到了欧元与美元之间的汇率波动因素,使用的是 2008 年 1 月至 2009 年 3 月的平均值(1 欧元= 1.430 美元)(表 15)。

表 15. 兑换率: 欧元对美元

	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	平均
2008	1.458	1.479	1.513	1.577	1.558	1.555	1.572	1.488	1.393	1.348	1.295	1.295	1.461
2009	1.323	1.312	1.279										1.305

-- -- -- -- --